

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT  
DE BELGIQUE

16 novembre 2006

**Dimension parlementaire de la campagne  
paneuropéenne du Conseil de l'Europe pour  
combattre la violence à l'égard des femmes,  
y compris la violence domestique**

**PROPOSITION DE RÉSOLUTION**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DU  
COMITÉ D'AVIS POUR L'EMANCIPATION SOCIALE  
PAR

**MME Karine JIROFLÉE (CH)**

ET DU COMITÉ D'AVIS POUR L'ÉGALITÉ DES  
CHANCES ENTRE LES HOMMES ET LES FEMMES  
PAR

**Mme Stéphanie ANSEEUW (S)**

---

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS  
EN SENAAT

16 november 2006

**Parlementaire dimensie van de pan-Europese  
campagne van de Raad van Europa om het  
geweld tegen de vrouwen te bestrijden, het  
huiselijk geweld inbegrepen**

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

**VERSLAG**

NAMENS HET ADVIESCOMITÉ VOOR DE  
MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE  
DOOR

**MEVROUW Karine JIROFLÉE (K)**

EN NAMENS HET ADVIESCOMITÉ VOOR GELIJKE  
KANSEN VOOR VROUWEN EN MANNEN  
UITGEBRACHT DOOR

**MEVROUW Stéphanie ANSEEUW (S)**

---

**Samenstelling van het Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie op datum van indiening van het verslag  
Composition du Comité d'avis pour l'Emancipation sociale à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Colette Burgeon

**A. — Vaste leden / Membres titulaires :**

VLD Miguel Chevalier, Maggie De Block, Annemie Turtelboom  
 PS Talbia Belhouari, Colette Burgeon, Sophie Pécriaux  
 MR Pierrette Cahay-André, Valérie De Bue, Dominique Tilmans  
 sp.a-spirit Karine Jiroflée, Annemie Roppe  
 CD&V Nahima Lanjri, Liesbeth Van der Auwera  
 Vlaams Belang Alexandra Colen, Marleen Govaerts  
 cdH Joëlle Milquet

**B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants :**

Yolande Avontroodt, Hilde Dierickx, Martine Taelman, Hilde Vautmans  
 Mohammed Boukourna, Valérie Déom, Marie-Claire Lambert, Daniëlle Van Lombeek-Jacobs  
 Jacqueline Galant, Luc Gustin, Josée Lejeune, Marie-Christine Marghem  
 Stijn Bex, Hilde Claes, Greet Van Gool  
 Simonne Creyf, Trees Pieters, Nathalie Muylle  
 Nancy Caslo, Ortwin Depoortere, Frieda Van Themsche  
 Jean-Jacques Viseur, N.

**Samenstelling van het Adviescomité voor de gelijke kansen van vrouwen en mannen op datum van indiening van het verslag**

**Composition du Comité d'avis pour l'Égalité des chances des femmes et hommes à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Fatma Pehlivan

**Leden / Membres - :**

sp.a-spirit Mimount Bousakla, Christel Geerts, Fatma Pehlivan  
 VLD Stéphanie Enseeuw, Margriet Hermans, Annemie Van de Casteele  
 PS Jean Cornil, Marie-José Laloy, Olga Zihren  
 MR Jihane Annane, Jean-Marie Cheffert, Nathalie de T' Serclaes  
 CD&V Sabine de Bethune, Erika Thijs  
 Vlaams Belang Yves Buysen Nele Jansegers  
 cdH Clotilde Nyssens

<p>cdH : Centre démocrate Humaniste                  CD&amp;V : Christen-Democratisch en Vlaams                  ECOLO : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales                  FN : Front National                  MR : Mouvement Réformateur                  N-VA : Nieuw - Vlaamse Alliantie                  PS : Parti socialiste                  sp.a - spirit : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.                  Vlaams Belang : Vlaams Belang                  VLD : Vlaamse Liberalen en Democraten</p>	<p>Abréviations dans la numérotation des publications :</p> <p>DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</p> <p>QRVA : Questions et Réponses écrites</p> <p>CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</p> <p>CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</p> <p>CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</p> <p>PLEN : Séance plénière</p> <p>COM : Réunion de commission</p> <p>MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</p>	<p>Afkorting en bij de nummering van de publicaties :</p> <p>DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</p> <p>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden</p> <p>CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</p> <p>CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)</p> <p>CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</p> <p>PLEN : Plenum</p> <p>COM : Commissievergadering</p> <p>MOT : moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</p>
<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :                  Place de la Nation 2                  1008 Bruxelles                  Tél. : 02/ 549 81 60                  Fax : 02/549 82 74                  www.laChambre.be</p>	<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :                  Natieplein 2                  1008 Brussel                  Tel. : 02/ 549 81 60                  Fax : 02/549 82 74                  www.deKamer.be                  e-mail : publicaties@deKamer.be</p>	

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de sa réunion du 24 octobre 2006, votre Comité d'avis a décidé de s'associer à la campagne du Conseil de l'Europe en matière de violence domestique.

Le projet de déclaration, auquel le Conseil de l'Europe invite les parlements nationaux des pays membres à s'associer, a été examiné au cours des réunions communes du Comité d'avis pour l'émancipation sociale de la Chambre et du Comité d'avis du Sénat pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes les 7 et 14 novembre 2006.

Ce projet de déclaration solennelle a été adopté au cours de la réunion de chacun des Comités d'avis le 14 novembre 2006.

**I. — LA CAMPAGNE DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DU CONSEIL DE L'EUROPE: «LES PARLEMENTS UNIS POUR COMBATTRE LA VIOLENCE DOMESTIQUE CONTRE LES FEMMES»**

1. Le 3<sup>ème</sup> Sommet des Chefs d'Etat et de gouvernement (Varsovie, 16-17 mai 2005) a décidé de mener en 2006 – 2008, une campagne paneuropéenne pour combattre la violence à l'égard des femmes, y compris la violence domestique, sous le slogan «Stop à la violence domestique faite aux femmes».

Cette campagne a pour but de:

– sensibiliser l'opinion publique dans les Etats membres du Conseil de l'Europe au fait que la violence à l'égard des femmes est une violation des droits de la personne humaine et encourager tout citoyen à la combattre;

– presser les gouvernements à manifester leur volonté politique en offrant les ressources nécessaires pour pouvoir présenter des progrès tangibles vers l'élimination de la violence à l'égard des femmes;

– promouvoir l'application de mesures efficaces de prévention et de lutte contre la violence à l'égard des femmes au moyen de la législation et de plans d'action nationaux pour mettre en œuvre la Recommandation Rec(2002)5 du Comité des Ministres et évaluer régulièrement les progrès.

Le Conseil de l'Europe invite les Etats membres à accomplir pendant cette campagne des progrès réels dans les domaines suivants:

– mesures juridiques et politiques;

DAMES EN HEREN,

Uw adviescomité heeft tijdens zijn vergadering van 24 oktober 2006 beslist zich aan te sluiten bij de campagne van de Raad van Europa tegen huiselijk geweld.

Het ontwerp van verklaring, waarbij de Raad van Europa de nationale parlementen van de lidstaten verzoekt zich aan te sluiten, werd besproken tijdens de gemeenschappelijke vergaderingen die het Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie van de Kamer op 7 en 14 november 2006 heeft gehouden met het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen van de Senaat.

Dat ontwerp van plechtige verklaring werd aangenomen tijdens de vergadering van elk Adviescomité op 14 november 2006.

**I. — DE CAMPAGNE VAN DE PARLEMENTAIRE VERGADERING VAN DE RAAD VAN EUROPA : «DE PARLEMENTEN VERENIGD IN DE STRIJD TEGEN HUISELIJK GEWELD TEGEN VROUWEN»**

1. De 3<sup>e</sup> Top van de staatshoofden en regeringsleiders (Warschau, 16-17 mei 2005) heeft beslist in 2006-2008 een pan-Europese campagne te voeren ter bestrijding van geweld tegen vrouwen, met inbegrip van huiselijk geweld, onder de slogan: «Stop huiselijk geweld tegen vrouwen».

Het doel van die campagne bestaat erin:

– de publieke opinie in de lidstaten van de Raad van Europa bewust te maken van het feit dat geweld tegen vrouwen een schending van de rechten van de mens is, en iedere burger ertoe aan te moedigen dat geweld te bestrijden;

– de regeringen onder druk te zetten om hun politieke wil te tonen door de vereiste middelen uit te trekken, teneinde tastbare resultaten te kunnen voorleggen wat het bannen van geweld tegen vrouwen betreft;

– de tenuitvoerlegging te bevorderen van efficiënte maatregelen om geweld tegen vrouwen te voorkomen en te bestrijden via de wetgeving en nationale actieplannen, met het oog op de uitvoering van Aanbeveling Rec (2002) 5 van het Comité van Ministers, alsook op de geregelde evaluatie van de geboekte vooruitgang.

De Raad van Europa roept de lidstaten op tijdens deze campagne reële vooruitgang te boeken op het gebied van:

– het nemen van juridische en politieke maatregelen;

- soutien et protection des victimes;
- collecte de données;
- sensibilisation.

La campagne repose sur quelques messages que le Conseil souhaite accentuer en particulier:

- la lutte contre la violence domestique nécessite une action concertée des pouvoirs publics;
- la violence domestique est une violation des droits de la personne humaine;
- la violence domestique blesse gravement les femmes et nuit à la société tout entière, y compris aux générations futures;
- la lutte contre la violence domestique nécessite la participation active des hommes.

2. L'assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE) organise la dimension parlementaire de cette campagne sous le thème «Les parlements unis pour combattre la violence domestique contre les femmes».

Elle invite les parlements des 46 Etats membres à s'unir symboliquement le 24 novembre 2006 à midi pour dénoncer la violence domestique et marquer leur détermination à lutter contre ce fléau. En vue de permettre aux parlements nationaux de s'associer à la campagne, l'APCE a transmis aux parlementaires de référence un projet de déclaration solennelle que les parlements ont été invités à l'adapter à leur réalité nationale.

En leur qualité de parlementaire de référence, Mmes Colette Burgeon (PS – Chambre) et Fatma Pehlivan (sp.a-spirit – Sénat), ont soumis le projet de déclaration aux comités d'avis qu'elles président.

## II. — DISCUSSION DU PROJET DE RESOLUTION

*Mme Fatma Pehlivan (sp.a-spirit – Sénat), présidente,* présente la dimension parlementaire de la campagne du Conseil de l'Europe et le texte de la déclaration proposée aux parlements nationaux.

*Mme Colette Burgeon (PS – Chambre), présidente,* présente les modifications proposées par le groupe PS de la Chambre.

*Mme Talbia Belhouari (PS – Chambre),* relève que le texte initial souligne le coût financier que la violence domestique entraîne pour la société. Sans minimiser le

- de ondersteuning en de bescherming van de slachtoffers;
- het verzamelen van gegevens;
- de bewustmaking.

De campagne stoelt op een aantal boodschappen waarop de Raad de schijnwerper wenst te zetten:

- de bestrijding van huiselijk geweld vereist dat de overheden in onderling overleg optreden;
- huiselijk geweld is een schending van de rechten van de mens;
- huiselijk geweld is bijzonder kwetsend voor vrouwen en brengt schade toe aan de hele samenleving, met inbegrip van de volgende generaties;
- de bestrijding van huiselijk geweld vereist de actieve medewerking van de mannen.

2. De Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa organiseert de campagne op parlementair niveau, met als thema «*Parliaments united combating domestic violence*».

Ze roept de parlementen van de 46 lidstaten op deel te nemen aan een symbolische vergadering op 24 november 2005 's middags, teneinde huiselijk geweld aan de kaak te stellen en te tonen dat zij vastberaden zijn die plaag te bestrijden. Om de nationale parlementen in staat te stellen mee te werken aan de campagne, heeft de Parlementaire Vergadering aan de parlementaire contactpersonen een ontwerp van plechtige verklaring bezorgd, en hen verzocht die aan te passen aan de nationale context.

Als parlementaire contactpersonen hebben mevrouw Colette Burgeon (PS, Kamer) en mevrouw Fatma Pehlivan (sp.a-spirit, Senaat) het ontwerp van plechtige verklaring voorgelegd aan de adviescomités die zij voorzitten.

## II. — BESPREKING VAN HET ONTWERP VAN RESOLUTIE

*Voorzitster Fatma Pehlivan (sp.a-spirit - Senaat)* licht het parlementaire onderdeel van de campagne van de Raad van Europa toe, en stelt de tekst van de voormelde, aan de nationale parlementen bezorgde verklaring voor.

*Voorzitster Colette Burgeon (PS - Kamer)* presenteert de wijzigingen die de PS-kamerfractie suggereert.

*Mevrouw Talbia Belhouari (PS - Kamer)* stipt aan dat in de oorspronkelijke tekst de nadruk wordt gelegd op de kostprijs van huiselijk geweld voor de samenleving. Zonder daarom die financiële kosten te willen afdoen

coût financier, elle souhaite mettre davantage l'accent sur le coût humain de la violence domestique pour ceux qui en sont les victimes, à savoir les femmes en premier lieu, mais également les enfants et les hommes eux-mêmes.

*Mme Nahima Lanjri (CD&V – Chambre)* souhaite que le texte de la déclaration mentionne les efforts entrepris en Belgique pour lutter contre la violence domestique, notamment dans le cadre du Plan d'action national en matière de lutte contre la violence entre partenaires.

*Mme Fatma Pehlivan (sp.a-spirit – Sénat), présidente,* considère que le texte proposé est un texte-cadre. Les initiatives à prendre par les comités d'avis dans le cadre de la campagne, et notamment la conférence de presse, permettront de mettre en exergue les initiatives concrètes entreprises en Belgique.

S'il est souhaitable que le texte soumis aux assemblées plénières de la Chambre et du Sénat repose le plus possible sur celui qui sera adopté par les parlements des 46 Etats membres du Conseil de l'Europe, elle peut toutefois se rallier aux propositions du groupe PS de la Chambre.

*Mme Annemie Roppe (sp.a-spirit – Chambre)* propose de compléter le texte afin que les violences domestiques dont les hommes sont les victimes ne paraissent pas avoir été ignorées. Elle souhaite également que le texte mentionne l'impact des violences sur les enfants qui en sont le témoins.

Ces propositions sont acceptées.

### **III. — L'ASSOCIATION DU PARLEMENT FÉDÉRAL À LA CAMPAGNE DE L'APCE**

Les comités d'avis de la Chambre et du Sénat proposent à leurs assemblées respectives d'inscrire la déclaration qu'ils ont adoptée à l'ordre du jour de la séance plénière du 23 novembre 2006.

Ils se proposent de souligner l'importance de cette déclaration par une conférence de presse organisée le même jour, laquelle permettra notamment de mettre en évidence l'appui dont le texte a bénéficié dans les groupes politiques tant de la majorité que de l'opposition.

als onbetekenend, wenst de spreekster veeleer de klemtoon te leggen op de menselijke ravage die huiselijk geweld aanricht bij de slachtoffers ervan, te weten in de eerste plaats de vrouwen, maar ook de kinderen en de mannen zelf.

*Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V - Kamer)* wenst dat in de tekst van de verklaring melding wordt gemaakt van de inspanningen die België heeft geleverd in strijd tegen huiselijk geweld, met name via het Nationaal Actieplan Partnergeweld.

*Mevrouw Fatma Pehlivan (sp.a-spirit - Senaat)* beschouwt de ter bespreking voorliggende tekst als een kadertekst. De initiatieven die de adviescomités moeten nemen in het raam van de campagne, inzonderheid de persconferentie, zullen ruimte bieden om de concrete initiatieven in België onder de aandacht te brengen.

Voorts kan de spreekster zich vinden in de voorstellen van de PS-kamerfractie, al verdient het volgens haar de voorkeur dat de aan de plenaire vergadering van Kamer en Senaat voorgelegde tekst zo nauw mogelijk aansluit bij die welke de parlementen van de 46 lidstaten van de Raad van Europa zullen aannemen.

*Mevrouw Annemie Roppe (sp.a-spirit - Kamer)* stelt voor de tekst aan te vullen zodat het niet lijkt alsof huiselijk geweld waarvan mannen het slachtoffer zijn over het hoofd werd gezien. Zij wenst voorts dat de tekst melding maakt van de uitwerking die geweld heeft op de kinderen die er getuige van zijn.

Die voorstellen worden aangenomen.

### **III. — DE MEDEWERKING VAN HET FEDERAAL PARLEMENT AAN DE APCE-CAMPAGNE**

De adviescomités van Kamer en Senaat stellen hun respectieve assemblees voor de door de comités aangenomen verklaring op de agenda te plaatsen van hun respectieve plenaire vergaderingen van 23 november 2006.

Voorts zijn de adviescomités van plan het belang van die verklaring te onderstrepen door diezelfde dag een persconferentie te houden, tijdens welke met name duidelijk tot uiting moet komen dat de tekst kan bogen op de steun van zowel de meerderheids- als de minderheidsfracties.

**IV. — VOTE**

Le comité d'avis pour l'Emancipation sociale de la Chambre a adopté la proposition de résolution à l'unanimité des 11 membres présents.

\*  
\* \*

Le Comité d'avis du Sénat pour l'Egalité des chances entre les femmes et les hommes a adopté la proposition de résolution à l'unanimité des 9 membres présents.

Ce comité d'avis a également approuvé le rapport par le même vote.

*Les rapporteuses,*

Karine JIROFLÉE

Stéphanie ANSEEUW

*Les présidentes,*

Colette BURGEON

Fatma PEHLIVAN

**IV. — STEMMING**

Het voorstel van resolutie wordt eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden het adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie van de Kamer.

\*  
\* \*

Het adviescomité van de Senaat voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen heeft het voorstel van resolutie aangenomen bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden.

Het verslag werd met dezelfde stemming goedgekeurd.

*De rapporteurs,*

Karine JIROFLÉE

Stéphanie ANSEEUW

*De voorzitters,*

Colette BURGEON

Fatma PEHLIVAN

## RESOLUTION

### relative à la violence domestique contre les femmes

1. Nous parlementaires, engagé(e)s dans la défense des droits de la personne, condamnons publiquement et sans réserve la violence domestique. Toute forme de violence domestique est une violation fondamentale des droits humains. Elle n'a aucun caractère privé mais concerne l'ensemble de la société. La violence domestique découle d'une relation inégalitaire entre femmes et hommes et elle la perpétue. Elle ne connaît ni frontière géographique, ni limite d'âge, no origine ethnique, et concerne tout type de relation familiale et tout type de milieu social.

2. La violence domestique et ses conséquences:

2.1. Malgré les législations et mesures existantes, 20% des femmes sont en Belgique toujours victimes de violences domestiques, un phénomène qui touche moins les hommes. L'ampleur, la constance et la fréquence des faits de violence domestique constituent un échec politique pour notre société démocratique. Cet échec doit être considéré comme conséquence du mode de fonctionnement de notre société dans laquelle les discriminations entre les femmes et les hommes sont encore une réalité.

2.2. La violence domestique a de terribles conséquences sur la santé des femmes, leurs activités, leur bonheur et celui de leur famille.

2.3. Le développement des enfants est gravement marqué par les violences dont ils sont les témoins.

2.4. La violence domestique signifie aussi un coût financier énorme pour la société qui supporte notamment les coûts de santé, de police et de justice ainsi que de suivi social.

3. Nous avons la conviction que la lutte contre la violence domestique à l'égard des femmes contribuera à construire une société plus juste, respectueuse des droits fondamentaux de tous et de toutes.

4. En notre qualité de membres du parlement et d'élu(e)s du peuple, nous affirmons que la lutte contre la violence à l'égard des femmes doit être une priorité de notre agenda politique au niveau de tous nos parlements. Nous nous engageons à soutenir la campagne

## RESOLUTIE

### met betrekking tot huiselijk geweld tegen vrouwen

1. Wij, parlamentsleden die ons inzetten voor de verdediging van de rechten van de persoon, veroordelen krachtig en publiekelijk alle daden van huiselijk geweld. Elke vorm van huiselijk geweld is een fundamentele schending van de mensenrechten. Het is geen louter privéaangelegenheid, maar gaat de hele samenleving aan. Huiselijk geweld vloeit voort uit een ongelijke relatie tussen vrouwen en mannen en houdt die ongelijkheid bovendien in stand. Het is niet gebonden aan geografische grenzen, leeftijdsgrenzen of etnische oorsprong en komt voor in elk type gezinsrelatie en in elk type sociaal milieu.

2. Huiselijk geweld en de gevolgen ervan:

2.1. Ondanks de bestaande wetgeving en maatregelen wordt 20% van de vrouwen in België nog steeds het slachtoffer van huiselijk geweld wat in mindere mate het geval is voor mannen. De omvang, de hardnekkigheid en de frequentie van huiselijk geweld tonen aan dat het beleid in onze democratische samenleving op dat vlak heeft gefaald. Dat falen moet worden geduid in het licht van het reilen en zeilen binnen onze samenleving, waarin discriminatie tussen vrouwen en mannen een realiteit blijft.

2.2. Huiselijk geweld heeft afschuwelijke gevolgen voor de gezondheid van de vrouwen, alsook voor hun activiteiten, hun persoonlijke geluk en dat van hun gezin.

2.3. Geweld waarvan kinderen getuige zijn, drukt een zware stempel op hun ontwikkeling.

2.4. Voorts breekt huiselijk geweld ook de samenleving financieel zuur op, want met name de kosten voor gezondheidszorg, politie, justitie en maatschappelijke bijstand worden gedragen door de gemeenschap.

3. Wij zijn ervan overtuigd dat de bestrijding van huiselijk geweld tegen vrouwen bijdraagt tot een meer rechtvaardige samenleving, waarin eenieders grondrechten worden geëerbiedigd.

4. Als parlamentsleden en verkozenen van het volk verklaren wij dat de strijd tegen geweld tegen vrouwen op al onze parlementaire niveaus prioritair op de politieke agenda moet staan. Wij verbinden ons ertoe onze steun te verlenen aan de campagne van de Raad van



du Conseil de l'Europe pour combattre la violence à l'égard des femmes, y compris la violence domestique et à contribuer à sa mise en œuvre par tous les moyens parlementaires à notre disposition.

#### 5. Nous nous engageons:

5.1 à mener sans relâche la lutte contre la violence domestique, à la condamner systématiquement, à nous battre pour qu'elle soit spécifiquement reconnue comme inacceptable, qu'elle soit systématiquement poursuivie et incriminée par les autorités policières et judiciaires;

5.2 à veiller à ce que la totalité de notre législation soit toujours en conformité avec les principes des droits humains, que soient réformées les législations qui engendrent ou permettent à la discrimination, notamment celle qui dévalorise l'image de la femme, de persister;

5.3 à constamment sensibiliser l'opinion publique à la question de la violence domestique pour que les femmes visées par ces actes n'aient plus à souffrir de la honte, pour les encourager à exiger réparation, pour signifier enfin à tous les membres de la société qu'il faut participer à son éradication;

5.4 à veiller à ce que dès le plus jeune âge notre système d'enseignement et d'éducation s'attaque aux préjugés et aux stéréotypes qui cantonnent les femmes et les fillettes dans des rôles subalternes et à valoriser de manière égale l'image des femmes et des hommes;

5.5 à dispenser aux professionnels concernés (policiers, personnel judiciaire, personnel médical, travailleur sociaux, agents de l'immigration, enseignants,...) une formation obligatoire sur la violence domestique;

5.6 à assurer un financement suffisant des programmes visant à agir contre la violence domestique et ce dans tous les secteurs;

5.7 à mettre à disposition des lieux d'accueil sûrs pour les femmes qui fuient la violence afin de leur garantir intimité, autonomie personnelle et liberté de mouvement. Ces lieux doivent leur permettre de se rétablir physiquement et moralement;

5.8 à imposer aux auteurs de violence une prise en charge spécifique en nous inspirant des bonnes pratiques existant dans d'autres pays comme par exemple l'organisation de groupes d'échange de parole;

Europa ter bestrijding van geweld tegen vrouwen, met inbegrip van huiselijk geweld, alsook alle ons ter beschikking staande parlementaire middelen aan te wenden om aan die campagne concreet gestalte te geven.

#### 5. Wij verbinden ons ertoe:

5.1. een niet-aflatende strijd aan te binden met huiselijk geweld, het fenomeen systematisch te veroordelen en ervoor te ijveren dat het specifiek wordt erkend als onaanvaardbaar, alsook systematisch wordt vervolgd en bestraft door politie en gerecht;

5.2. erop toe te zien dat heel onze wetgeving steeds strookt met de beginselen inzake mensenrechten, alsook dat wetgeving wordt hervormd als ze discriminatie met zich brengt of als ze de instandhouding mogelijk maakt van discriminatie, met name die welke afbreuk doet aan het imago van de vrouw;

5.3. de publieke opinie onafgebroken te sensibiliseren voor het vraagstuk van huiselijk geweld, opdat de getroffen vrouwen zich niet meer hoeven te schamen, om hen ertoe aan te zetten herstel te eisen en om de hele samenleving duidelijk te maken dat zij tot de bestrijding van dat fenomeen moet bijdragen;

5.4. ervoor te zorgen dat ons onderwijs- en opvoedingssysteem de kinderen van jongs af bevrijdt van de vooroordelen en clichés die vrouwen en meisjes in een ondergeschikte rol dwingen, alsook dat vrouwen en mannen worden geacht elkaars gelijken te zijn;

5.5. de betrokken beroepsmensen (politiemensen, gerechtelijk personeel, medisch personeel, maatschappelijk werkers, immigratieambtenaren, onderwijzend personeel,...) een verplichte opleiding te verstrekken over huiselijk geweld;

5.6. de programma's ter bestrijding van huiselijk geweld - in welke sector ook - voldoende te financieren;

5.7. de vrouwen die huiselijk geweld ontvluchten veilige opvangplaatsen aan te bieden, waar hun intimiteit, persoonlijke autonomie en bewegingsvrijheid worden gegarandeerd. In die opvangplaatsen moeten de vrouwen zowel fysiek als moreel kunnen bijkomen;

5.8. de daders van huiselijk geweld passend aan te pakken, daarbij uitgaand van de goede praktijken die in bepaalde landen gangbaar zijn, bijvoorbeeld het werken met gespreksgroepen;



5.9 à faire en sorte que la violence domestique apparaisse clairement dans les statistiques. La collecte de données qualitatives et quantitatives doit être normalisée, le phénomène doit être analysé, compris afin que soient élaborés des lignes de conduite et des programmes efficaces de lutte contre cette forme de violence.

5.9. ervoor te zorgen dat huiselijk geweld duidelijk in de statistieken wordt opgenomen. De inzameling van kwalitatieve en kwantitatieve gegevens moet worden genormaliseerd, het verschijnsel moet worden geanalyseerd en doorgrond, zodat werk kan worden gemaakt van doeltreffende richtsnoeren en programma's ter bestrijding van die vorm van geweld.